

ENTREVISTA 28

ME-245-33H-05

Informante: I. — Nivel alto, mayor, 63 años, hombre; estudios de historia e ingeniería química; ingeniero químico. — Grabado en DAT, estéreo, en enero de 2005. — Entrevistador: E. — Transcripción: T. García Torres. — Revisiones: A. Espinosa, T. García-Torres, P. Martín, C. Gil. — Casa del informante. — Hay otro participante: P. — Viajes, idiomas, pasatiempos del informante, política.

- 1 I: bueno/ yo estudié ingeniería química// puedo decir que esa es mi profesión
- 2 E: aja
- 3 I: académicamente hablando
- 4 E: mh
- 5 I: sin embargo/ pues/ he hecho algunos otros estudios en mi vida y/ y/ y/ ya a estas alturas/ pues la verdad es que/ na- no sé bien bien/ cuál es mi vocación
- 6 E: (risa) a estas alturas/ ¿antes sí lo sabías?
- 7 I: pues creí saberlo al menos [(risa)]
- 8 E: [(risa)] claro/ ehm/// este/ ¿has/ has hecho viajes/ al extranjero/ o en la República?
- 9 I: ¡sí!/ sí sí/ he tenido la suerte de/ poder viajar/ eh/ bueno/ pues/ no tanto como yo quisiera/ pero bastante más de lo que hubiera imaginado
- 10 E: (risa) claro
- 11 I: entonces este/ sí sí/ sí he hecho viajes/ bueno/ pues varios viajes a/ fuera del país y/ y también en/ dentro del país/ pues podría decir que conozco// pues prácticamente toda la República/ no con mucho detalle pero/ pero sí los principales lugares/ l-/ todos los estados/ y las capitales/ y todo eso
- 12 E: ajá/ ¿y al extranjero?
- 13 I: el extranjero/ pues eh/ conozco Europa// de Europa conozco/ pues prácticamente todos los países// de/ de la llamada Europa occidental// bueno no/ miento porque no conozco la/ la/ los países/ escandinavos
- 14 E: [mh]
- 15 I: [no] los conozco/ ni Portugal tampoco/ pero/ pues fuera de ahí sí/ Inglaterra/ España/ Francia/ Italia/ Alemania
- 16 E: bastante
- 17 I: Suiza/ mm/ Bélgica/ Holanda
- 18 E: mh
- 19 I: (carraspeo)/ y otros países de Europa oriental/ de lo que antes se llamaba Europa oriental/ que/ más/ es más central/// que oriental/ ¿no?
- 20 E: [mh]

- 21 I: [como]/ Austria/ Checoslovaquia// eh/ bueno/ ya ahora es República Checa
- 22 E: sí
- 23 I: Hungría// eh/ qué más/ pues no/ creo que nada más/ Turquía también/ Grecia
- 24 E: guau
- 25 I: y/ conozco África/ bueno/ un pedacito de África/ vamos [a decir]
- 26 E: [(risa)]
- 27 I: conozco/ Egipto
- 28 E: [Egipto]
- 29 I: [Egipto] y/ de/ por otros/ rumbos/ bueno de/ Sudamérica también/ conozco Perú/ y/ Argentina/ solamente Buenos Aires/ y las cataratas de Iguazú// y [también <~también::>]
- 30 P: [órale]
- 31 I: Guatemala/ también el [estado]
- 32 E: [Guatemala]
- 33 I: Estados Unidos también/ conozco lugares/ ¿no?/ Nueva York/ Chicago/ Los Ángeles/ San Francisco// Flo-/ eh/ Miami
- 34 E: mh
- 35 I: Nueva Orleans/ que es de lo que más me gustó
- 36 E: ¿Nuevo Orleans?
- 37 I: y bueno/ Nueva Orleans/ sí
- 38 E: mh
- 39 I: por su influencia francesa y española/ que es una mezcla muy/ muy agradable para mí
- 40 E: mh
- 41 I: y y este// ¿qué más conozco?/ de Estados Unidos/ pues algunas ciudades fronterizas// McAllen/ ah// y un poco más al norte San/ San Antonio/ Houston/ ¿verdad?
- 42 E: mh
- 43 I: y de/ de otras partes/ pues también Hawái
- 44 E: Hawái
- 45 I: sí/ algunas islas/ del/ de las// del archipiélago/ de las Hawái
- 46 E: mh/ ¿y Cuba?
- 47 I: Cuba también sí/ que me encanta Cuba además
- 48 E: ¿sí?/ ¿has ido muchas veces?
- 49 I: he ido dos veces
- 50 E: ah/ ¿hace cuánto tiempo?
- 51 I: a Cuba fui hace/// hace hace/ ¿cuánto?/ hace diez años fui// y hace veinte/ algo así/ más o menos
- 52 E: mh/ [mm]
- 53 I: [sí]
- 54 E: guau
- 55 I: sí/ muy distinto como ha de estar ahora/ ¿verdad?/ pero
- 56 E: [seguramente]
- 57 I: [pero] sí/ sí es muy agradable Cuba

- 58 E: ajá / y/ de todos los lugares donde has viajado/ ¿cuál te ha gustado más/ o cuál te gusta más?
- 59 I: pues/ yo soy de/ gustos muy amplios/ la verdad es que a mí me gusta todo [(risa)]
- 60 E: [(risa)]
- 61 P: [(risa)]
- 62 I: pero/ donde me siento muy a gusto-/ me siento a gusto en España/ quizá por el lenguaje/ y y me identifico/ bastante con lo español// porque/ aquí vivimos mucho// eh/ es decir/ muchas de las cosas que vivimos aquí/ tienen antecedentes españoles/ obviamente/ entonces <~entóns> se siente uno/ pues/ como más/ más eh/ cercano a/ a esa cultura/ ¿no?
- 63 E: ajá
- 64 I: pero París me fascina/ para mí es la ciudad más fascinante que hay
- 65 E: ¿por qué?
- 66 I: bueno/ pues su historia/ su cultura
- 67 E: ajá
- 68 I: su belleza/ su belleza/ de todos sus/ eh/ lugares/ arquitectónicos eh/ edificios eh/ impresionantes/ en fin/ museos// iglesias// uf// pues tiene para dar y repartir
- 69 E: mh
- 70 I: sí sí es eh/ realmente ¡como ciudad!/ es mi favorita París
- 71 E: mh
- 72 I: eh/ un tanto// pues es un tanto/ eh/ friona según dicen muchos/ pero/ si uno ya sabe que/ la gente de cada lugar es distinta/ y acepta que no/ van a reaccionar como/ reaccionan en el país de uno [pues]
- 73 E: [claro]
- 74 I: pues entonces no no/ no molesta
- 75 E: ¿no te molesta la frialdad de los franceses?
- 76 I: ¡no!// pues yo ni siquiera los siento fríos
- 77 E: (risa)
- 78 I: (risa)
- 79 E: [no/ pues no]
- 80 I: [como digo]/ este/ tengo los gustos demasiado// demasiado amplios a lo mejor/ ¿verdad?/ pero mejor/ ¿no?
- 81 P: eso es bueno
- 82 I: pues sí/ [que]
- 83 E: [claro/ ¿verdad?]
- 84 P: <...>
- 85 I: que no te molesten las cosas (risa)
- 86 P: claro
- 87 E: (risa)
- 88 I: [sí sí]
- 89 P: [<...>]
- 90 I: pues sí/ de/ las cosas/ sí/ he tenido la suerte de viajar/ incluso// pues// como una de mis aficiones es escribir// pues aprovecho los viajes para escribir también cosas sobre el mismo viaje
- 91 E: claro

- 92 I: y/ y eso me permite/ bueno pues/ de alguna manera// eh/ seguir/
disfrutando el viaje/ cuando releo mis apuntes/ que hago
- 93 E: ajá
- 94 I: mm/ me/ me gusta/ me gusta hacerlo// ¡y lo comparto con alguien! o con
quienes les interese
- 95 E: claro
- 96 I: mh
- 97 E: qué padre/ ¿no?
- 98 P: mh/ sí/ que interesante
- 99 I: sí
- 100 E: ¿al oriente no has viajado?
- 101 I: pues/ lo más a/ al oriente// no creas que es Iztapalapa/ ¿no?
- 102 E: [(risa)]
- 103 P: [(risa)]
- 104 E: Ciudad Neza
- 105 I: [(risa)]
- 106 P: [(risa)]
- 107 I: no/ bueno sí/ te decía de Hawái// que viene a ser lo más oriental/ pero
no no he pasado de ahí <~ai>
- 108 E: ah/ nada de/ Japón/ China
- 109 I: no/ no no/ la verdad es que no me atrae tanto ir a esos rumbos/ claro/ sí/
sí me/ me gustaría hacerlo// eh/ pero// hay otros lugares/ eh/ que/
pondría yo// de-/ dentro de mis preferencias/ ¡antes! de ir a/ a/ a esos
lugares/ ¿no?/ por ejemplo me gustaría mucho ir a Rusia
- 110 E: mm
- 111 I: eh/ me me encantaría conocer Rusia/ me/ también me gustaría conocer/
eh/ otros países/ europeos que no conozco
- 112 E: mh
- 113 I: los escandinavos/// y// y/ y ¡me fascinaría!// hacer un viaje detallado/ así
larguito// bueno/ todo lo largo posible/ a Grecia e I-/ Italia/ que sí los
conozco/ pero muy poco
- 114 E: mm
- 115 I: sí he estado ahí/ pero muy poco tiempo/ entonces ahí sí se me antoja//
pues/ gastar un bue-/ o/ un buen tiempo/ [en la]
- 116 E: [ajá]/ ¿qué lugares de Italia/ y de Grecia conoces?
- 117 I: pues de/ de Italia conozco Roma// he estado en Nápoles// Florencia/
Venecia// pero/ pero en esos viajes/ así muy rápidos [que]
- 118 E: [mh]
- 119 I: que// que si n-/ te sirven para// para t-// para despertarte las ganas de/
[de/ de]
- 120 E: [de seguir viajando]
- 121 I: de seguir/ [(risa)/ sí]
- 122 E: [(risa)]
- 123 I: entonces este/ pues nad-/ ¡no! otros puntos también/ ¿no?/ como fue
por/ a-/ en autocar/ pues también se pasaba por algunos otros lugares
- 124 E: mh

- 125 I: mm/ de Italia/ ¡y de Grecia!// pues <~pus>/ conozco/ prácticamente nada más Atenas/ y algunos puntos cercanos muy importantes// culturalmente
- 126 E: mh
- 127 I: (carraspeo)/ ahí/ por la zona de Corinto// y/ hay/ una/ una isleta de las/ la uh/ eh/ una de las isletas/ la más cercana
- 128 E: mh
- 129 I: a/ al Pireo/ al puerto del Pi-/ del Pireo
- 130 E: mh
- 131 I: y/ algunos otros lugares/ eh/ pero/ que fueron más bien zonas/ zona-/ zonas arqueológicas// por ejemplo// ¿de dónde es el mino-?/ el/ el/ ay/ hombre
- 132 E: ¿cuál?
- 133 I: ha-/ ha-/ hay una leyenda del minotauro/ sobre todo/ encontraron unos/ unas esculturas de oro/ [de]
- 134 E: [ajá]
- 135 I: de unos/ unas cabezas de/ toro/ preciosas/ pero/ ¿cómo es/ se m-/ se me estaba [barriendo]
- 136 E: [¡ay!]/ no me acuerdo
- 137 I: pero/ pero son muy famosas/ [¡o sea!]
- 138 E: [sí]
- 139 I: es una zona/ arqueológica// que/ data/ de/ mil/ o/ mil años antes de Cristo/ ¿no?
- 140 E: mh// mm/ no me [acuerdo]
- 141 I: [pero]
- 142 E: cómo se llama/ [luego]
- 143 I: [pues]
- 144 E: averiguamos
- 145 I: pues no/ si leo mi crónica/ me acordaría yo
- 146 E: claro
- 147 I: (risa)
- 148 E: ¿y de cada viaje has hecho una crónica?/ una
- 149 I: no de todos/ en realidad empecé a hacerlas hace unos diez años nada más
- 150 E: mh
- 151 I: diez/ once años// desde la primera vez que/ desde la ¡segunda vez! que fui a Cuba
- 152 E: mh
- 153 I: esa fue la primera crónica que hice
- 154 E: mm
- 155 I: y ya después sí/ hice a- o-/ pues otras/ según los recorridos/ ¿no?
- 156 E: claro
- 157 I: ¡Estambul!// por ejemplo esa es otra de las/ ciudades/ ¡fascinantes!/[¿no?]
- 158 E: [<¿en dónde es?>]/ ¿en Turquía?
- 159 I: en Turquía/ [sí]
- 160 E: [mh]/ ah/ ¿y por qué?

- 161 I: eh/ bueno ahí/ hay/ hay/ hubo una conjunción de culturas así m-/ mucho muy interesante/ ¿no?// empezando por// pues por/ por eh/ la fundación/ no fundación por la/ porque ahí/ fue a dar el imperio romano/ ¿verdad?
- 162 E: [mh]
- 163 I: [como] capital// de/ eh/ y/ con el cristianismo/ luego/ los/ turcos/ los eh/ la religión que/ que ahorita predomina ahí/ pues es la islámica/ entonces hay una/ una mezcolanza padrísima/ por decirlo así
- 164 E: claro
- 165 I: de/ pues// catedrales/ mezquitas// eh// palacios de sultanes/ en fin/ cosas así muy
- 166 E: ajá
- 167 I: y/ y bueno de alguna forma fue el cen-/ el centro de/ de un imperio/ muchísimos años/ como mil años/ ¿verdad? <~veá>
- 168 E: cierto
- 169 I: entonces/ eso también la hace muy/ muy interesante
- 170 E: claro/ ¿y qué tal Egipto?
- 171 I: Egipto es eh/ también/ fascinante/ yo eh/ desde niño tenía yo la idea de ir a Egipto/ así mm/ una obse-/ una/ especie de obsesión
- 172 E: mh
- 173 I: creo que desde las primeras veces que vi alguna/ algún/ eh/ grabado de las pirámides/ o de alguna cosa así
- 174 E: ajá
- 175 I: dije/ "hijo/ yo tengo que conocer eso// tengo/ no/ no me puedo morir sin ver eso"/ ahorita pienso que no me puedo morir sin hacer otras cosas/ ¿verdad?
- 176 E: [(risa)]
- 177 P: [(risa)]
- 178 E: uno siempre piensa esas cosas
- 179 P: sí/ claro
- 180 I: pero sí/ sí/ eh/ valió la pena
- 181 E: mh
- 182 I: es/ pues un país/ interesantísimo
- 183 E: mh
- 184 I: con una// una/ una cultura/ los sitios que se visitan son/ impresionantes/ ¿no?/ [como]
- 185 E: [mh]
- 186 I: que dejan a/ son/ son muy distintos también/ ¿no?/ a todo
- 187 E: mh
- 188 I: allí no/ no me/ eh/ no me sen-/ es decir/ me gustó mucho ir// y de no haber ido/ todavía tendría deseos de ir// pero sí se me disminuyeron las ganas de/ volver
- 189 E: ¿sí?
- 190 I: sí/ no porque eh/ no porque los lugares no me hayan gustado/ desde luego que sí/ pero/ pero sí/ yo recuerdo que/ en un momento dado llegué a sentirme un poco incómodo
- 191 E: mh

- 192 I: por la/ forma de ser de la gente de ahí/ que/ realmente// eh/ ahí sí/ ahí sí/ ahí sí/ me sentí incómodo// porque lo atosigan a uno los// los comerciantes/ pero de una forma así muy
- 193 E: es que es un país muy pobre/ ¿no?
- 194 I: sí/ sí sí// y claro/ pues ellos ven la oportunidad de sacarse/ unos/ dineros/ pero/ pero sí/ en un momento dado está uno// ¡acosado! [esa]
- 195 E: [mm]
- 196 I: es la palabra/ ¿no?/ rodeado de/ de gente que le quiere que/ uno le compre/ ¿no?/ y que al mismo tiempo uno desconfía de que/ pues <~pus> a lo mejor no es ma-/ no es nada más/ comprarle sino/ pues/ se dan casos también que/ de lo que se trata es de/ de que le/ le quieren robar algo a uno/ arrebatar la cámara/ o alguna cosa así/ ¿no?/ entonces sí sí/ ahí <~ái> me sentí incómodo
- 197 E: ya
- 198 I: ahí
- 199 E: ajá/ pero/ ¿dónde?
- 200 I: por eso
- 201 E: ¿dónde te sucedió eso?/ cuando estás visitando no sé/ las zonas arqueológicas/ o en todos lados
- 202 I: pues eh// pues no es eh/ básicamente es en <~en:>/ bueno en las zonas arqueológicas siempre hay una pequeña zona comercial/ ¿no?/ que/ se visita/ bueno pues si quieres comprar alguna
- 203 E: algún recuerdo
- 204 I: sí// pero/ para no hacer caso/ porque a/ ellos como que se sospechan que sí les interesa lo que te/ sí te interesa lo que le/ l-/ te están ofreciendo
- 205 E: sí
- 206 I: y entonces es cuando se te pegan/ ¿no?
- 207 E: ¡hijo! [ya no te los quitas de encima]
- 208 P: [no]
- 209 I: sí/ no no no/ no no// yo me acuerdo de una/ una/ una pieza// de cerámica que me ofrecieron en una/ en un lugar en donde// en una zona comercial// pero era un vendedor ambulante/ no era un puesto establecido
- 210 E: mh
- 211 I: y bueno/ pues me gustó la pieza/ y entonces me pedía// ¿cuánto?/ cien libras/ egipcias por la pieza/ que// en/ en/ en pesos pues <~pus>/ no sé/ quizá fueran// pues no sé/ unos// como treinta dólares/ o algo así// y entonces este// yo// pues le eché ojo y él/ notó que me/ había/
- 212 P: gustado
- 213 I: gustado/ pero dije “no no”/ siguió caminando pegado junto a mí/ “¿y cuánto me da?”/ porque además/ aunque no hablan español pero/ saben/ las palabras exactas que tienen que saber/ [para]
- 214 P: [sí]
- 215 I: en-/ entablar el diálogo/ ¿no?
- 216 E: sí/ sí sí
- 217 I: y resulta que

- 218 E: mh
- 219 I: iba yo caminando// y él me decía/ “bueno/ y cuánto ofrece/ ¿no?”// este/ y pues <~pus> yo no ofrecía nada/ yo/ ya ni volteaba a verlo/ entonces <~entóns> me/ me decía “ochenta”// y así/ más o menos por cada/ diez pasos que daba/ yo/ le bajaba cinco libras/ ¿no?
- 220 E: [(risa)]
- 221 P: [(risa)]
- 222 E: guau
- 223 I: entonces <~entóns> dije “bueno/ voy a caminar más a ver”/ [(risa)]
- 224 E: [(risa)]/ a ver si en algunos cuantos kilómetros me la regala/ [(risa)]
- 225 I: [sí]/ casi/ casi casi
- 226 E: claro
- 227 I: y total que llegó el/ el momento en que/ me dijo “veinte”/ “ay/ veinte”// pues <~pus> ya veinte/ de cien a veinte
- 228 E: no/ pues sí bajó
- 229 I: sí/ pero pues <~pus> se da uno cuenta de cómo le tratan a uno de ver la cara/ ¿verdad?/ (risa)
- 230 E: ajá/ exactamente
- 231 I: y este/ y dije bueno/ veinte// y todavía yo le dije “quince”// “bueno quince” (risa)
- 232 E: diez/ [cinco/ una]
- 233 I: [(risa)]/ no/ quedó en quince la cosa
- 234 E: okey
- 235 I: lo curioso fue que después llegamos a una tienda/ establecida/ y estaban esas mismas piezas en diez (risa)
- 236 P: [(risa)]
- 237 E: [(risa)]
- 238 P: huy
- 239 E: o sea que no te hizo ningún [favor]
- 240 I: [no]/ no de todas maneras/ ganó
- 241 E: ¡qué barbaridad!
- 242 I: sí/ pero/ pero// en un momento dado/ hay quien dice/ “toma cincuenta”/ ¿no?
- 243 E: sí claro
- 244 P: imagínate/ venden una pieza/ y con [eso]
- 245 I: [sí]
- 246 P: sacan
- 247 E: lo de diez piezas
- 248 P: sí/ o [lo de un día de venta]
- 249 E: [lo de un día]
- 250 P: [¿no?]
- 251 I: [sí/ sí]
- 252 E: [claro]
- 253 P: ¡o hasta más!
- 254 I: sí sí/ otra de las cosas que/ que/ mm/ me// molestaba ahí/ fue la// el acoso para pedir una propina// o/ o bien [este]
- 255 E: [mm]

- 256 I: pues/ no sé/ eh/ pues <~pus> son propinas/ más que nada/ ¿no?/ como que quieren propina por todo
- 257 E: mh
- 258 I: gente que/ pues no tiene por qué pedirla/ es/ es/ es gente que está cuidando una zona arqueológica
- 259 E: y quiere [propina]
- 260 I: [y uno] paga el boleto de entrada y/ y ya/ y y/ de todas maneras// luego luego te hacen la seña de que// de que/ ¿dónde está la propina?/ que te caigas con algo/ ¿no?
- 261 E: pues es sí
- 262 I: pero muy insi-/ muy insistentemente/ muy molesto
- 263 E: mh/ huy no
- 264 I: y además bueno/ se da uno cuenta de/ de la corrupción que hay/ muy parecida a la que/ padecemos aquí/ realmente/ ¿verdad?/ yo creo que no tenemos/ mucho que enseñarles// ni que aprenderles
- 265 E: [(risa)]
- 266 P: [(risa)]
- 267 I: sí/ porque/ ¡pues sí!// desgraciadamente hay que aceptarlo así
- 268 E: sí
- 269 I: pero/ por ejemplo en// en/ en el museo/ egipcio/ un museo// pues el/ el principal// eh/ no recuerdo el nombre exacto/ pero es el/ museo arqueológico o/ no sé qué/// ahí hay una// de/ es enorme el museo/ pero hay un/ salón especial// donde están las momias
- 270 E: mh
- 271 I: y bueno para eso sí/ ha-/ hacen una/// ha-/ hay que pagar un boleto especial/ y todo/ ¿no?/// tienen ellos una/ eh// una serie de letreros en/ en inglés/ en árabe// en francés/ que dice// eh/ cu-/ “cuidado eh/ respeto al entrar a este lugar/ este/ se prohíbe sacar fotos”/ etcétera/ etcétera// casi casi como si fueras a entrar a un velorio/ ¿no?/ o
- 272 E: okey
- 273 I: muertos sí hay
- 274 E: [(risa)]
- 275 P: [(risa)]
- 276 E: claro
- 277 P: <...>
- 278 I: sí/ sí sí/// y es im-/ es/ muy interesante/ muy impresionante el lugar/ porque hay unas momias hasta la// de Ramsés Segundo/ y no sé [quiénes están]
- 279 E: [guau]
- 280 I: hay/ hay unas momias impresionantes/ ¿no?
- 281 E: ¿en su sarcófago?
- 282 I: sí/ pero están/ eh/ tú las puedes ver/ están/ eh/ se-/ con algún// cristal
- 283 E: ajá
- 284 I: es decir/ puedes verlas realmente/ ¿no?
- 285 E: mm
- 286 P: mm <...>

- 287 I: entonces este/ bueno/ pues <~pus> ahí <~ai> entramos// y estábamos observando// la/ las momias// pero ha-/ había un guardia por ahí <~ai>
- 288 E: mm
- 289 I: que/ nomás estábamos eh/ mi esposa y yo/ ahí/ viendo
- 290 E: mh
- 291 I: y se me acerca el/ el guardia// y me dice/ “¿foto?”// entonces yo me extrañé y le dije/ “¡no/ foto no!”
- 292 E: ¿ahí dice que no?
- 293 I: sí
- 294 E: ¿qué pasó?
- 295 I: sí/ y me dice/ “fotos”/ haciéndome la señal de que/ podía yo sacar una foto/ si le daba dinero/ [¿no?]
- 296 E: [una] corta feria (risa)
- 297 I: sí le dije “no no no”/ no/ “no sí foto”/ ¡pero insistente el tipo!/ ¿no?/ eh/ yo me imagino que/ que que/ estaba dispuesto hasta que me retratara yo abrazado de Ramsés Segundo
- 298 E: [(risa)]
- 299 P: [(risa)]
- 300 E: dándole besos
- 301 I: sí/ sí casi casi/ ¿no?/ digo no no no/ no lo permití desde luego/ ¿no?
- 302 E: [(risa)]
- 303 P: [(risa)]
- 304 I: este pero/ pero sí/ sí/ eh/ muy muy molesto eso/ [¿no?]
- 305 E: [sí claro]
- 306 I: entonces sí te hace sentir incómodo/ ¿no?/ [y además]
- 307 E: [sí]
- 308 I: se enojó porque/ porque le dije que no
- 309 E: mm
- 310 I: e-/ entonces eso/ eso te hace sentir incómodo
- 311 E: claro/ por supuesto
- 312 I: y y y con riesgo/ porque/ no sabes/ en un momento dado
- 313 E: mh
- 314 I: sí/ si lo está haciendo// y luego te acusan de que estás/ faltándole al respeto a Ramsés// y no no/ [(risa)]
- 315 P: [claro]
- 316 E: [imagínate]
- 317 I: [cosas así]/ sí/ sí sí sí/ y/ y bueno/ pues// no es para confiarse realmente/ ¿no?
- 318 E: mh/ mh
- 319 I: lo mismo/ en la/ en algunas zonas arqueológicas// de repente/ pues estás visitando ahí/ y te brinca un tipo so-/ todo misterioso/ y te ofrece una pieza y/ así como diciendo que es una/ piecicita auténtica de no sé dónde// y este/ ¡y hay un riesgo!/ ¿no?/ o sea/ uno/ uno dice/ no/ a lo mejor me están poniendo un cuatro aquí para que
- 320 P: mh
- 321 E: [es posible]

- 322 I: [para que]/ para que/ yo compre esto/ y luego/ ya están de acuerdo con alguien por ahí <~ai> para <~pa> que me/ me revise/ [y me lo encuentran]
- 323 E: [ajá]
- 324 I: y bueno
- 325 I: [no]
- 326 E: [sí]
- 327 I: es/ es un ambiente así pesadito/ ¿no?
- 328 E: ajá
- 329 I: que sí hay que cuidarse/ ¿no?
- 330 E: pues sí
- 331 P: hay que ser bastante precavido/ ¿no?/ para no
- 332 I: [mh]
- 333 P: [caer] en algo
- 334 E: en líos
- 335 P: ajá
- 336 I: sí
- 337 P: sobre todo que es un país/ [extraño <~estraño>]
- 338 E: [sí]
- 339 I: sí
- 340 P: y de que no sabes este/ de qué manera se van a conducir las cosas/ ¿no?
- 341 I: exacto/ [exacto]
- 342 E: [claro]
- 343 P: y/ y que se hagan válidos tus/ tus derechos/ ¿no?/ como/ como persona y como/ este/ como turista/ ¿no?/ que/ a lo que luego mucha veces uno no sabe/ qué tiene uno derecho
- 344 I: sí
- 345 E: [mh]
- 346 P: [y]/ y cómo se manejan las leyes sobre todo/ ¿no?
- 347 I: sí sí sí/ sí/ sí sí/ no no no/ pues <~pus>/ la bronca/ no yo no sé si ustedes recuerdan/ la película de Expreso de medianoche/ ¿no?
- 348 E: ay/ yo la vi hace mucho tiempo
- 349 I: del tipo/ en Turquía sucede eso
- 350 E: ajá
- 351 I: que/ que trata de sacar/ droga// y y/ y bueno se mete en un lío/ ¡claro él estaba infringiendo las leyes!/ ¿no?
- 352 E: sí/ pues sí
- 353 I: pero/ pero pero/ sí la bronca en la que se mete/ y se pasa no sé/ creo que veinte años en la cárcel/ o diez años/ o (risa)
- 354 E: imagínate/ tú nomás estabas visitando [el museo]
- 355 I: [sí]/ sí sí sí
- 356 E: no/ no/ qué miedo
- 357 I: sí/ no/ sí e- e- e-/ esas cosas me hicieron sentir incómodo
- 358 E: mh

- 359 I: yo yo/ yo me acuerdo/ pero algunas cosas muy simpáticas/ muy humanas/ muy cálidas también/ ¿no?/ m-/ ¡agradables también!/ no no no todo es eso/ claro
- 360 E: claro
- 361 I: pero
- 362 E: mh
- 363 I: pero sí en/ en Egipto sí/ sí/ me me/ me divertí mucho// pero esas/ esas situaciones sí/ sí tensaban
- 364 E: pues sí/ oye y ¿en qué/ en qué país te ha parecido que la gente es/ muy/ muy cálida// de los que has visitado// que te ha gustado más así/ por su gente?
- 365 I: ¡en Sudamérica!
- 366 E: ¿sí?
- 367 I: sí/ en Perú/ ¡uf!/ qué barbaridad// pare-/ de veras/ [de veras]
- 368 E: [ajá]
- 369 I: tenemos un gran cartel ahí
- 370 E: [(risa)]
- 371 P: [(risa)]
- 372 I: sí/ sí sí sí aprecian mucho a/ a los mexicanos// y en Argentina/ también sentí/ calidez/ también hay muchos que no soportan a los argentinos/ pero yo como soporto a todos
- 373 E: [(risa)]
- 374 P: [(risa)]
- 375 I: así es que
- 376 E: ¿hasta a los argentinos?
- 377 I: sí/ bueno pu-/ casi casi/ tendría yo que decirlo así
- 378 E: sí pues es que [todo el]
- 379 I: [pero]
- 380 E: mundo dice que son bien...
- 381 I: sí
- 382 E: sangrones/ ¿no?
- 383 I: pero/ pero/ pues a mí no me fue mal/ francamente/ ¿no?
- 384 E: mh
- 385 I: ¡claro!/ en Argentina íbamos/ con una persona/ una persona/ conocida que nos llevó aquí y allá
- 386 E: [mm]
- 387 I: [y eso]/ eso// pues cambió/ pero cuando nos movimos solos/ mi esposa y yo/ tampoco había/// tampoco tuvimos dificultades/ ¿no?
- 388 E: mh
- 389 I: no// y/ pero e-/ en Perú sí/ en Perú este// un taxista/ un lugar de algún/ lugar turístico/ que sabía que éramos mexicanos// con mucha amabilidad te trata/ ¿no?
- 390 E: ajá/ no sí
- 391 I: sí/ sí/ e-/ en España yo tampoco me sentí mal// realmente/ ¿no?/ pero/ pero bueno no se compara/ bueno/ los españoles son/ rudos y secos/ pero/ hay que entender que así [son]
- 392 E: [mh]

- 393 I: para que/ verdaderamente no/ no sientas de// pues/ no te sientas agredido/ ¿no?/ pero/ pero es lógico// porque ahí lo que pasa es que uno/ dice/ “me da un vasito de agua por favorcito”/ y/ y eso para ellos es/ horroroso/ ¿no?
- 394 E: [(risa)]
- 395 P: [(risa)]
- 396 I: y ellos llegan y dicen/ “¡ahí está el agua!”
- 397 E: [(risa)]
- 398 P: [(risa)]
- 399 E: ¡ay!
- 400 I: bueno/ pero es su forma/ ¿no?
- 401 E: claro
- 402 I: [así es]
- 403 E: [bueno]/ sí saca de onda
- 404 I: sí sí/ bueno/ pero si ya estás prevenida para/ para que pueda suceder eso/ ya hasta te da risa/ ¿no?
- 405 E: [(risa)]
- 406 P: [(risa)]
- 407 E: ajá/ pues sí/ y el agua se cae cuando te la llevan [definitivamente]
- 408 I: [pues <~pus> casi casi/ ¿no?/ sí sí sí]// los ar-/ en Argentina es una cosa similar/ bueno ahí/ hay/ la ascendencia es/ muy española/ y muy italiana/ de los dos lados/ les llegó muy fuerte la/ la migración/ ¿no?// pero// pero bueno/ hay/ hay// también// tienen un poco eso/ ¿no?// esa// esa rudeza al ir/ directo a las cosas/ y no con rodeos como/ como aquí acostumbramos en muchas/ ocasiones/ ¿no?
- 409 E: sí/ somos extremadamente amables y
- 410 I: sí
- 411 E: políticos
- 412 I: sí/ a veces hasta falsamente/ amables/ [¿no?/ o sea]
- 413 E: [sí/ sí claro]
- 414 I: sí/ sí hay veces en que/ se utilizan/ bueno/ aquí se utilizan los diminutivos como// una forma/ a veces// [ridícula/ verdaderamente/ ¿no?]
- 415 E: [ajá/ ajá]
- 416 I: sí/ cuando iba en la prepa tenía una maestra// que llegaba y nos decía/ “ay/ aluminitas/ cómo están/ vamos a empezar la clasecita// siéntense en las sillitas/ háganse para acacito y vamos a comenzarcito”
- 417 P: (risa)
- 418 E: ¡¡así decía la mujer!!
- 419 I: [¡qué barbaridad!]
- 420 E: [claro que era] la burla de todas/ [¿no?]
- 421 P: [sí]/ pues ya me imagino
- 422 E: para acacito/ ¿qué es eso?
- 423 P: sí
- 424 I: ¡qué cosa!/ sí sí sí/ si no/ si hacen diminutivos/ ¡hasta de los verbos!/ ¿verdad?
- 425 E: sí (risa)

- 426 I: (risa)
 427 P: sí
 428 E: de los verbos <demiucito>
 429 I: sí
 430 E: [(risa)]
 431 P: [(risa)]
 432 E: a ver/ haz un verbo en infinitivo/ en serio/ está difícil
 433 P: (risa)
 434 I: sí/ sí/ ¿está difícil verdad?
 435 E: mh
 436 I: bueno no/ pero sí se puede
 437 E: no sí [se puede]
 438 I: [está]
 439 E: seguro
 440 I: por ejemplo se puede/ se puede decir/ “pues está jodidito”
 441 E: [(risa)]
 442 P: [(risa)]
 443 I: bueno
 444 E: ese sería el adjetivito
 445 I: no no no/ bueno eh// sí/ este [sí es cierto]
 446 E: [sí <~sí:>]
 447 I: pero (risa)
 448 E: (risa)
 449 I: pero por ejemplo/ no yo creo que sí se puede usar algún/ verbo compuesto/ ¿no?/ “ha sido despojadito”/ por ejemplo
 450 E: mh
 451 P: mh
 452 E: sí/ claro
 453 I: podría ser/ está/ está medio rebuscado/ pero [en fin]
 454 E: [sí pero]/ pero/ si le buscas le encuentras/ seguramente
 455 I: [(risa)]
 456 E: [(risa)]
 457 P: sí
 458 E: sí/ ¿oye y a ti te gusta leer?
 459 I: sí sí sí/ sí me gusta mucho/ [mucho]
 460 E: [(¿mucho?)]
 461 I: mucho
 462 E: mm/ ¿qué libros/ son tus favoritos?
 463 I: pues ese/// mm/ también soy bastante amplio de/ de gustos para/ para la lectura
 464 E: ¿no tienes un autor favorito/ o algunos autores favoritos?
 465 I: mm/ ¡sí! bueno mira/ me gusta mucho/ la historia/ ¿no?
 466 E: ajá
 467 I: entonces/ dentro de lo que es la historia// y/ principalmente/ historia de México// dentro de los autores que han/ escrito historia/ hay algunos que me parecen muy// muy interesantes/ ¿no?// muy atractivos// hay uno

- que/ que me cae requetebién/ y que me entretengo mucho leyéndolo/
que es José Fuentes Mares
- 468 E: mh
- 469 I: ese fue un/ escribió muchos libros de historia
- 470 E: mh
- 471 I: además de que/ tenía un rigor/ de investigador/ muy muy/ completo/
¿verdad?/ pero/ su prosa es muy/ fluida/ muy agradable/ puede uno
leerlo así como// como patinando casi casi
- 472 E: ajá
- 473 I: y tiene/ y maneja/ eh eh/ en su/ forma de escribir/ en su estilo// maneja/
un sentido del humor/ y una ironía/ eh/ que para mí son exquisitas
- 474 E: (risa)
- 475 I: será porque a mí me gusta/ eso/ ¿no?/ yo uso la ironía/ y me gusta
- 476 E: mh
- 477 I: también/ platicar con/ con buen sentido del humor/ ¿no?
- 478 E: claro
- 479 I: entonces ese autor me parece excelente/ ¿no?
- 480 E: mh/ <...>
- 481 I: lo disfruto mucho
- 482 E: ¿y así un autor de novelas o/ más de literatura/ no?
- 483 I: sí/ pues sí/ también// eh/ pues/// así de lo que recuerde/// hay un autor
que me gusta mucho/ eh/ cómo escribe/ un español/ Julián Marías
- 484 E: mh
- 485 I: que le es-/ le/ he leído/ un par de libros que me/ me parecieron muy/
muy buenos
- 486 E: mh
- 487 I: y/ ¿quiénes más?// desde luego García Márquez/ pues sí
- 488 E: mm
- 489 I: Carlos Fuentes/ eh/ no todos sus libros me han parecido tan buenos/
tan/ tan agradables/ pero bueno// sí
- 490 E: ¿pero sí te gusta?
- 491 I: sí/ sí me gusta mucho/ sí me gusta/ hay/ hay una/ un autor viejo ya// que
me encanta leerlo/ que es Artemio del Valle Arizpe/ que fue cronista de
la ciudad de México/ y se dedicó a/ a escribir sobre todo en crónicas eh/
y/ pues tradiciones y
- 492 E: mh
- 493 I: anécdotas/ del México colonial
- 494 E: mm/ mh
- 495 I: y también/ maneja mucho el sentido del humor/ y la ironía/ que para mí
son/ son importantes
- 496 E: ajá/ claro
- 497 I: sí
- 498 E: ajá
- 499 I: y yo/ bueno/ yo ya hasta considero que/ que es/ símbolo/ es e-/ señal de
inteligencia digo/ (risa)
- 500 E: ¿el uso de la ironía?
- 501 I: de la ironía/ y del/ y del buen humor [ma-/ sí]

- 502 E: [claro]
503 P: [mh]
504 E: claro/ claro que sí/ y ¿qué/ ves la televisión o/ o escuchas el radio?
505 I: <bueno> el radio lo escucho básicamente cuando/ voy en el coche/ que es/ lo único que/ o cuando me estoy bañando// o en fin
506 E: mh
507 I: cuando estoy haciendo otra cosa
508 E: mh
509 I: no me/ no me siento a escuchar el radio específicamente/ pues <~pus> así nunca
510 E: no/ pues/ [no]
511 I: [pero]/ puedo/ bañarme/ y oír el radio/ puedo manejar/ y oír el radio
512 E: mh
513 I: a veces puedo/ ¡desayunar!/ y oír el radio
514 E: [mh]
515 P: [mm]
516 I: este/ en fin
517 E: mm
518 I: pero// la televisi-/ y la televisión pues sí la veo/ no mucho/ [no]
519 E: [<...>]
520 I: no mucho/ me/ me gusta/ pues los programas// culturales sobre todo/ ¿no?/ y unas buenas películas/ como son las que pasan generalmente en/ en los canales once/ y veintidós
521 E: mh
522 I: de la televisión abierta/ no tengo cable/ así es que
523 E: [mm]
524 I: [creo] ahí podría yo// disfrutar muchos programas que pasan también
525 P: [mh]
526 E: [mm]/ pues a veces (risa)
527 I: a veces sí/ [pero...]
528 E: [bolas de anuncios]
529 I: eh/ pero/ pero/ e-/ es menos/ ¿no?
530 E: no
531 I: ¿de anuncios?
532 E: sí
533 I: pero por ejemplo/ bueno será porque yo no lo he visto [(risa)]
534 E: [(risa)]
535 I: sí/ sí he visto/ ¿no?/ alguna vez/ sí he visto algunos canales que se me antojan// eh/ hay uno/ el National <~nacional> Geographic <~yeográfico>/ ¿no?
536 P: ah pues <~pus> sí/ [sí ese <...>]
537 E: [ah sí/ bueno ese sí]
538 I: Hi- <~ji>/ History <~jístori> Channel <~chánel>/ también
539 P: mh
540 E: [ajá]

- 541 I: [este] hay otro que se llama// ¿cómo?// ¡pero hay varios así! de esa/ de esa/ de ese tenor/ ¿no?// e-/ e-/ esos/ me agradecería mucho/ ver algunos programas de esos
- 542 E: mh
- 543 I: sí
- 544 E: claro/ pero bueno/ uno no se puede pasar el día viendo la tele
- 545 I: no/ no no pero/ pero es importante/ eh mm/ por ejemplo// yo yo/ si si/ si estoy haciendo una lectura/ o estoy estudiando alguna cosa que necesito <~nesito> estudiar// si estoy/ tres horas en eso/ por decir/ o cuatro// y acabo a las ocho/ nueve de la noche/ para mí es importante ver un rato televisión// [como]
- 546 E: [sí]
- 547 I: que me despeja [de]
- 548 E: [claro]
- 549 I: sí/ me me/ me distrae/ y ya// cuando/ hago la tontería/ de que después de tres o cuatro horas/ me voy a dormir/ no duermo/ sí s- m-/ mi mente sigue en ese/ en e- con esa inercia/ sí sí sí
- 550 E: claro/ sí sí la tele a veces es un buen [<...>]
- 551 P: [sí]
- 552 I: [sí/ te disipa/ ¿no?]
- 553 E: [te despeja] y te relaja/ ¿no?
- 554 I: sí/ yo la uso para <~pa> dormir
- 555 E: [(risa)]
- 556 P: [(risa)]
- 557 E: ¿sí?
- 558 I: bueno/ sí sí sí/ yo cuando me acuesto/ pongo la televisión/ y muchas veces a los tres minutos ya/ le apago porque ya estoy listo para <~pa> dormir/ ¿verdad?
- 559 E: claro/ sí es cierto
- 560 I: es un buen somnífero
- 561 E: es un buen somnífero/ es tan aburrido
- 562 I: [(risa)]
- 563 P: [(risa)]
- 564 E: y bueno este/ ¿hablas otro idioma además del español?
- 565 I: sí sí sí/ bueno/ n-/ no muy bien pero sí/ hablo algunos eh/ a-/ el inglés/ el francés/ y el italiano/ sí
- 566 E: ¡ah/ muchos!
- 567 I: pues
- 568 E: ¿cuál hablas mejor de los tres?
- 569 I: bueno/ cuál hablo menos/ mal (risa)
- 570 E: (risa) bueno/ ¿cuál hablas menos mal? [(risa)]
- 571 P: [(risa)]
- 572 I: menos mal pues// yo creo que el inglés/ y el francés// los/ los/ los hablo más o menos igual
- 573 E: ajá
- 574 I: sí/ y el/ y el italiano pues <~pus> ahí <~ai> más o menos también/ [¿no?]

- 575 E: [mh]
- 576 I: lo que pasa es que/ una cosa es hablarlos/ para mí/ una cosa es hablarlos/ y otra cosa es/ entenderlos/ comprenderlos// o sea// se puede/ y/ y a mí me sucede/ ¿no?/ yo/ creo que puedo expresar// eh/ cualquier cosa/ en/ en esos idiomas
- 577 E: mh
- 578 I: pero/ por ejemplo/ para comprender/ a/ el inglés y el/ auditivamente// eh/ eh/ el inglés y el francés/ ahí sí me cuesta más trabajo/ me/ lo tengo que/ le tengo que hacer más despacito/ como que/ con más consideraciones/ ¿no?
- 579 E: mh
- 580 I: la lectura/ esa sí la puedo hacer más o menos/ ¿no?// leer y hablar
- 581 E: mh
- 582 I: pero comprender/ ahí es es// es mi la dificultad// [principal]
- 583 E: [sí]/ ¿comprender/ cuando te hablan?
- 584 I: cuando me hablan/ sí sí sí/ si yo escucho/ por radio/ o/ una película/ me cuesta trabajo// sin ver los letreros (risa)
- 585 E: claro (risa)/ se vuelve uno adicto a los letreros
- 586 I: sí [sí sí]
- 587 E: [sí]// ¿y cuál de los tres te gusta más a ti en lo personal?
- 588 I: bueno/ me encanta el español/ ¿eh?/ debo decir/ eh// es el que más me gusta/ definitivamente
- 589 E: mh
- 590 I: pero/ el francés me/ me agrada mucho/ es es/ el que/ lo estudié más/ y con más/ ¡gusto! y/ y sin/ sin tener que hacerlo/ el inglés lo estudié en/ en buena medida/ porque tenía yo que/ que aprenderlo/ ¿no?
- 591 E: mh
- 592 I: pero el francés/ ese sí fue/ y el italiano también// esos sí/ los estudié por el puro gusto de aprenderlos/ ¿no?
- 593 E: mh
- 594 I: y de entender canciones/ en esos idiomas y/ en fin
- 595 E: mh/ ¿y tú puedes leer literatura en esas lenguas?
- 596 I: sí/ sí sí sí/ más o menos
- 597 E: mh
- 598 I: digo/ qué te puedo decir/ que mi comprensión es// del cinco por ciento/ digamos/ (risa)/ [ay no/ no es cierto]
- 599 E: [¡qué exagerado!]
- 600 P: [(risa)]
- 601 E: [(risa)]
- 602 I: no mi comprensión/ yo creo que sí es como del ochenta/ [noventa]
- 603 E: [mh]
- 604 I: ¿no?// [digo es]
- 605 E: [mh]
- 606 I: razonable digamos/ ¿no?
- 607 E: claro/ mh/ ¿y en español?
- 608 I: en español es menos
- 609 E: [(risa)]

- 610 P: [(risa)]
611 I: como del cincuenta/ sesenta/ tal vez
612 E: [(risa)]
613 P: [(risa)]
614 E: no/ pues está muy bien/ ¿y dónde aprendiste inglés?/ dices que lo aprendiste porque lo tenías que aprender
615 I: sí/ sí sí/ pues lo/ yo/ si hiciera/ si hubiera hecho una enume-/ enumeración de las/ de los lugares donde apre-/ donde ¡estudié el inglés!/ hijo/ sería una lista enorme/ qué bárbaro/
616 E: sí sí
617 I: empezando/ en la primaria/ eso fue un desastre/ ¿no?/ porque/ llevamos el mismo libro de inglés/ desde primero/ hasta sexto
618 E: (risa)
619 I: y nunca pasamos de la tercera lección/ ¿no?
620 E: [(risa)]
621 P: [(risa)]
622 I: o sea que sí/ sí no// pero luego/ pues <~pus> fui a academias/ particulares/ ¿no?
623 E: mh
624 I: fui a Berlitz un// un tiempcito chico/ en donde creo que/ me sirvió mucho/ y/ y casi/ le puedo hacer propaganda/ es el/ al Coronet Hall// ¿sí lo conoces?
625 E: no
626 I: ¿tú/ [tú no lo conoces?]
627 P: [yo tampoco]
628 E: ¿cuál?
629 I: Coronet/ Hall
630 E: ah no/ no/ no lo había oído nunca
631 I: eh/ mm/ ese/ ese me gustó mucho/ [es decir]
632 E: [mh]
633 I: quizá para mi mentalidad/ medio cuadrada
634 E: mh
635 I: pero en donde/ te enseñaban con mucho método/ y muy// sistemáticamente/ ahí me pareció que/ que/ avancé// avancé/ pues <~pus>/ bastante/ ¿no?
636 E: mh
637 I: pero/ pero/ insuficiente/ de todas maneras/ para lo que en un momento dado/ tuve necesidad de/ de de aprender porque/ cuando entré a trabajar a una empresa que tenía relación con/ empresas/// estadounidenses/ pues eh/ tuve yo necesidad/ de aprender más
638 E: mh/ claro
639 I: y/ y eh/ y luego/ me fui/ tuve oportunidad de ir dos meses a Estados Unidos a
640 E: mm
641 I: a una escuela/ para aprender inglés/ ¿no?
642 E: mm

- 643 I: fue una oportunidad que aproveché/ en parte nada más/ porque aproveché más la oportunidad de divertirme/ porque estaba muy agradable el ambiente (risa)/ ¿no?
- 644 E: [(risa)]
- 645 P: [(risa)]
- 646 E: ¿sí?
- 647 I: sí
- 648 E: ¿a qué parte de Estados Unidos fue?
- 649 I: fui a Indiana
- 650 E: [mm]
- 651 P: [<...>]
- 652 I: ah/ pues/ ¿no te acuerdas de West Baden?
- 653 E: claro/ claro/ hasta fuimos
- 654 I: sí/ [sí sí]
- 655 E: [claro] [ya me acordé]
- 656 I: [ahí/ ahí]/ bueno/ ¿a poco no era una escuela muy atrayente/ el/ el edificio/ los jardines/ todo eso?/ era/ era precioso/ ¿verdad? <~veá>// pero era un ambiente así chiquito// n- no era tan grande así/ [como]
- 657 E: [mh]
- 658 I: una universidad/ era un// un instituto nada más
- 659 E: ajá
- 660 I: y este/ y me la pasé muy divertido/ aprendí un poco// pero/ pero [bueno]
- 661 E: [mh]
- 662 I: y y y en/ con infinidad de/ grupos de clase particular también/ que/ a veces con amigos/ decíamos/ "oye pues <~pus> vamos a/ a formar un grupo/ y contratábamos a un profesor"/ muchas/ muchas/ muchas/ muchas
- 663 E: sí
- 664 I: lo que sé/ es es/ ha sido// verdaderamente// mm/ pues así como muy duro de (risa)/ u-/ un camino difícil/ ¿no?
- 665 E: mh
- 666 I: difícil
- 667 E: mh/ ¿te/ te pareció más difícil aprender inglés/ que las otras dos lenguas que conoces?
- 668 I: (silencio) bueno/ no pod-/ no no/ no puedo responder fácilmente a eso/ porque el inglés tiene algunas partes
- 669 E: mh
- 670 I: que se facilitan/ y otras no
- 671 E: mh
- 672 I: por ejemplo en el/ francés/ y en el italiano/ la conjugación de verbos es
- 673 E: ¡ay sí!
- 674 I: es bastante/ latosita/ ¿no?
- 675 E: es como en el español
- 676 I: sí
- 677 E: mh
- 678 I: el francés tiene la gran dificultad de la pronunciación/ que es
- 679 E: (risa) sí

- 680 I: muy/ muy distinta/ ¿no?
- 681 E: sí
- 682 I: siendo tan gutural/ y tan nasal/ yo creo por eso/ por/ por la/ guturalidad y la nasalidad que tienen/// es tan difícil/ compe-/ escu-/ comprender auditivamente
- 683 E: [sí]
- 684 P: [mm]
- 685 I: porque uno/ no está acostumbrado a eso/ gua gua gua/ así/ gr/ y gu (ruidos nasales)
- 686 E: sí (risa)
- 687 I: no está uno acostumbrado a esas cosas
- 688 E: [claro]
- 689 P: [ajá]
- 690 I: entonces eh/ en cambio el/ el inglés no/ pues <~pus> no/ no tiene esa dificultad tan específica/ ¿no?/ el/ el francés tiene/ dieciséis maneras de pronunciar/ las ¡vocales! nada más/ ¿verdad? <~veá>/ entonces pues es/ es es/ difícil/ ¿no?
- 691 E: sí/ como que cada lengua tiene [sus propias]
- 692 I: [sí]/ sí
- 693 E: [complicaciones]
- 694 I: sí
- 695 E: ¿no?
- 696 I: sí
- 697 E: [mh]
- 698 I: [so-]/ sobre todo si/ si no llegas a// eh/ si no tienes la oportunidad de/ de ir a un lugar/ donde ¡se hable esa le-/ esa lengua!/ y que lo tengas que hablar durante ¡meses!/ así/ forzosamente
- 699 E: mh
- 700 I: no/ no llegas a dominarlo
- 701 E: mh
- 702 I: no no llegas/ o sea/ u-/ así un/ un/// que/ llegues a aprender/ un idioma/ nomás de escuelita// o por/ o por tus propios medios/ no/ no se puede/ ¿no?
- 703 E: claro
- 704 I: necesitas/ practicarlo/ continuamente/ ¿no?
- 705 E: mh
- 706 I: así/ intensivamente/ ¿no?
- 707 E: mh
- 708 I: pero claro// si no tiene uno/ esa oportunidad/ ni esa necesidad// pues se conforma uno con lo que puede
- 709 E: pues sí
- 710 I: con la/ leer/ este// estudiar/ este/ practicar las posibilida-/ de de/ cuando sea posible/ nada más y ya / [¿no?]
- 711 E: [sí/ claro]/ claro// mh
- 712 I: así es/ pero sí
- 713 E: y el italiano/ dónde lo aprendiste/ ¿también en la escuela?
- 714 I: sí

- 715 E: ah
- 716 I: el italiano lo aprendí en la/ sociedad Dante Alighieri
- 717 E: mm ya
- 718 I: Alighieri
- 719 E: es famosa
- 720 I: sí/ [sí]
- 721 E: [mh]
- 722 I: está ahí en/ pues <~pus> <...>/ de-/ ¡debe! estar todavía ahí en la calle de Marsella
- 723 E: ajá [<...>]
- 724 I: [sí/ ese] lo aprendí hace muchos años/ hace treinta años/ más de treinta años/// pero lo que sucede con los idiomas que no practica uno/ es que se le van a uno/ [olvidando/ ¿no?]
- 725 E: [se olvidan]/ ajá
- 726 I: sí/ con/ en el italiano y/ eh/ llegué a/ a poder/ e-/ ese le entendía mucho mejor/ ¿eh?/ que que que/ el inglés y el francés/ ese sí
- 727 E: muy fácil de [<...>]
- 728 I: [sí]/ o sea la/ la pronunciación/ es eh/// pues// casi/ eh/ bueno/ en un gran porcentaje es igual al/ al español
- 729 P: [al español]
- 730 E: [mh]
- 731 I: las vocales suenan como vocales/ suenan
- 732 E: (risa)
- 733 I: suenan decentemente
- 734 E: [(risa)]
- 735 P: [(risa)]
- 736 I: sí/ las/ las consonantes también/ hay algunas cosas que sí suenan diferente/ pero/ pero son pocas/ ¿no?
- 737 E: mh
- 738 I: son pocas
- 739 E: mh
- 740 I: entonces tú/ tú/ si ya// si la pronunciación// es igual a la de tu idioma prácticamente
- 741 E: mh
- 742 I: ya/ ya ganaste [¡muchísimo!/ ¿no?]
- 743 P: [<...>]
- 744 E: [<...>] claro
- 745 I: sí/ sí/ pero el inglés y el francés/ sobre todo el francés es/ ¡uf!// el francés claro/ tiene similitudes con el español en/ sus raíces/ y muchas cosas
- 746 E: mh
- 747 I: pero/ es demasiada la variedad// de/ nn/ sonidos/ que tiene
- 748 E: [mh]
- 749 I: [y sobre] todo esa guturalidad/ y nasalidad/ eh/ no se lo quita nadie/ ¿no?
- 750 E: (risa)
- 751 I: sí/ y eso/ eso es [difícil]

- 752 E: [ajá]
- 753 I: es difícil/ realmente
- 754 E: pues sí/ oye y en todos los viajes que has hecho/ pues <~pus> te ha de haber servido muchísimo conocer esas tres lenguas/ ¿no?
- 755 I: ¡¡bueno!! sí sí/ me siento/ mm/ a gusto pues/ ¿no?/ el problema es que// como me puedo expresar
- 756 E: mh
- 757 I: en esas lenguas
- 758 E: mh
- 759 I: este/ quien me escucha// supone que le voy a entender
- 760 E: [(risa)]
- 761 P: [(risa)]
- 762 E: pero no (risa)
- 763 I: ahí se equivoca
- 764 E: [(risa)]
- 765 P: [(risa)]
- 766 E: el que me entiende es él/ no yo [(risa)]
- 767 I: [sí] (risa)/ sí sí/ porque yo me expreso con claridad/ [y así]
- 768 E: [ajá]
- 769 I: con mucha corrección/ como aprende uno en la escuela/ ¿no?
- 770 E: [ajá]
- 771 P: [mh]
- 772 I: así/ muy bien construida la/ la [la oración]
- 773 E: [la oración]/ ajá claro/ [(risa)]
- 774 I: [haciendo]/ la pronunciación lo mejor que uno puede/ entonces eh/ entonces este/ vas a comprar algo a una tienda/ y le dices al/ al francés/ lo que quieres decirle// y/ y te contesta/ pero así (clic)/ rapidito y sin/ y sin/ fijarse que tienes los ojos de plato ya/ ¿no?
- 775 E: [(risa)]
- 776 P: [(risa)]
- 777 E: pues sí
- 778 I: sí/ y/ y se queda uno en la luna muchas veces/ ¿no?/ pues <~pus> es lógico/ ¿no?
- 779 E: claro
- 780 I: pero es e-/ pero sí sirve/ de todas maneras/ sí sirve/ ¿no?/ afortunadamente en esos casos/ pues <~pus>/ lo único que hay que hacer es/ es ¡pedir!/ que le repitan a uno/ más despacio/ de cualquier modo eh/ resulta// eh/ agradable en general// para la gente de esos/ de otros países/ que llegue un extranjero/ y le hable en su idioma
- 781 E: sí
- 782 P: [sí]
- 783 I: [o sea]
- 784 E: es bonito/ uno se siente halagado
- 785 I: ¡sí!/ sí/ sí sí/ como que dice uno// e- e-/ se da uno cuenta que/ que/ que que la cosa va bien
- 786 E: [mh]
- 787 P: [mh]

- 788 I: muchas veces/ ¿quieren un/ caramelín de estos?/ es para <~pa> la garganta/ [¿eh?/ a ver]
- 789 E: [ay sí]/ qué rico/ [gracias]
- 790 P: [gracias]
- 791 I: mh
- 792 E: ¿son/ son de esos/ Broncolín o/ [los que trae L]?
- 793 I: [sí son de esos] de propóleo y
- 794 E: mh/ [<...>]
- 795 I: [pues <~pus> sí/ tengo de estos más grandes también]
- 796 P: gracias
- 797 I: tengo para las agruras/ teng-
- 798 E: [(risa)]
- 799 P: [(risa)]
- 800 E: caramelitos de todos
- 801 I: [(risa)]
- 802 P: [(risa)]
- 803 E: ¿también el de las agruras es caramelito?
- 804 I: no/ no ese no es/ eso no es
- 805 E: ¿qué es?
- 806 I: no ese es
- 807 E: pastilla
- 808 I: hidróxido de aluminio y magnesio
- 809 E: [(risa)]
- 810 P: [(risa)]
- 811 E: okey/ no gracias/ me quedo con el de propóleo (risa)// oye/ ¿cuáles son/ tus hobbies?/ ¿qué cosas haces para divertirte/ para pasártela bien?
- 812 I: ¡híjole mano!/ pues también tengo/ soy muy abierto también para <~pa> mis hobbies (risa)
- 813 E: a ver cuéntanos de// de tus diversiones
- 814 I: bueno/ la lectura desde luego es un hobby muy muy muy/ eh/ recurrente para mí/ no/ ¡es continuo más bien!/ ¿no?
- 815 E: mh
- 816 I: siempre estoy leyendo uno/ dos o tres libros/ al mismo tiempo/ ¿no?
- 817 E: sí [(risa)]
- 818 I: [(risa)]
- 819 E: ajá
- 820 I: pero/ escribir para mí es un hobby/ es/ mm/ es un/ una de mis ocupaciones favoritas también/ es/ como ya les dije/ de mis crónicas/ que me gustan/ y también he escrito algunas otras cosas/ ¿no?
- 821 E: ajá
- 822 I: cuentos/ una/ una novela// algunas otras cosas que...
- 823 P: [¿a poco <...>]/ ha publicado?
- 824 I: ¡sí!/ sí/ sí
- 825 P: ¿a poco?
- 826 I: así en/ en chiquito/ ¿eh?/ no no no creas que// me han postulado para el Nobel/ ni nada de eso
- 827 E: [(risa)]

- 828 P: [(risa)]
829 E: todavía/ [todavía]
830 I: [(risa)]
831 P: [claro/ es que no lo han descubierto/ todavía/ ¿verdad?]
832 E: claro
833 I: [(risa)]
834 P: [(risa)]
835 I: pues mejor que no me descubran (risa)
836 E: [(risa)]
837 P: [(risa)]
838 I: sí sí he publicado algunas cosas/ ah/ pues <~pus> aquí están/ mira/ es/ ese que dice Pseudocuentos es uno
839 E: mm
840 I: Cuentos incruentos/ la novela es esta de acá/ Casi en el siglo veintiuno
841 E: ajá
842 I: aquel es un librito que hice nomás familiar
843 E: mh
844 I: en fin
845 E: ¿y los/ los anaranjados qué son?
846 I: los anaranjados/ son otra cosa/ son/ son unas funciones de teatro/ porque también entre mis hobbies está el/ la actuación
847 E: ajá
848 I: entonces [este]
849 P: [ihh]
850 I: he actuado
851 E: ajá
852 I: en/ estas son las funciones/ que se presentaron en El hijo del cuervo// y y/ eh/ bueno/ incluso yo he escrito las/ las/ las obras esas/ ¿no?
853 P: ¿ah sí?
854 I: sí/ sí
855 E: ah/ qué bien
856 I: sí sí/ me entretiene muchísimo el teatro/ ¿eh?/ ¡buf!
857 E: te gusta
858 I: y eh eh/ ahí me/ me pierdo con/ con/ con lo
859 E: ¿pero te gusta verlo?/ bueno/ [<...> teatro]
860 I: [¡me gusta verlo!]/ sí/ pero lo que más me gusta quizá sea representarlo/ ¿eh?
861 E: ¿actuar?
862 I: sí/ actuar
863 E: ah/ ¿y tomas clases o/ perteneces a un grupo?
864 I: he pertenecido a varios grupos
865 E: ¿mh?
866 I: este de/ de teatro/ bueno/ se han/ integrado/ aunque no han llegado/ más que/ a algunas representaciones
867 E: ajá

- 868 I: porque/ pues eh/ son grupos/ de gente que/ les gusta/ pero que no viven de eso/ y que/ pues el tiempo que le/ se le puede dedicar es/ limitado/ ¿no?
- 869 E: claro/ mh
- 870 I: pero sí/ me encanta el teatro/ ¡uf!
- 871 E: mh
- 872 I: ese lo hago// dentro y fuera del escenario mano
- 873 E: [(risa)]
- 874 I: [(risa)]
- 875 E: <...> teatro
- 876 I: [(risa)]
- 877 P: [(risa)]
- 878 E: y esas obras que/ que escribiste/ ¿cómo te llegó la inspiración?
- 879 I: pues mira/ la primera que escribí
- 880 E: mh
- 881 I: fue un monólogo
- 882 E: mh
- 883 I: que se llama Herodes
- 884 E: ¡ah claro!/ divertidísimo
- 885 I: ah/ pues <~pus> tú la viste
- 886 E: sí/ yo la vi
- 887 P: ¿sí?
- 888 E: sí
- 889 I: Herodes este/ e- e- e-/ en ese grupo de teatro eh/ la profesora
- 890 E: ajá
- 891 I: nos sugirió que/ además de/ participar en un/ en algunas eh/ pequeños sketches <~esquetches>/ de// ¿habrá alguna palabra en castellano que signifique sketch <~esquetches>?/ un pequeño guión/ vamos a decir
- 892 P: guiones
- 893 E: ajá
- 894 I: más bien ¿verdad <~veá>?/ pero bueno/ en el medio teatral/ no salen del sketch <~esquetches>/ para significar una escena corta/ ¿verdad?
- 895 E: sí/ mh/ mh
- 896 I: y/ y generalmente cómica/ ¿no?
- 897 E: claro
- 898 I: eh/ pero además de hacer unos sketches <~esquetches>/ o guiones cortos// este/ con otros/ compañeros// nos sugirió que/ que imagináramos qué es lo que nos gustaría representar/ ¿no?
- 899 E: mh
- 900 I: entonces <~entóns> este// yo/ la figura de Herodes/ quizá la tenga/ en el subconsciente
- 901 E: mh
- 902 I: y a lo mejor me siento yo un poco Herodes
- 903 E: [(risa)]
- 904 P: [(risa)]
- 905 E: ¡huy!
- 906 I: [(risa)]

- 907 P: [(risa)]
- 908 I: sí/ la tengo/ la teng-/ la tengo muy/ muy grabada en mi vida/ ¿no?
- 909 E: mh
- 910 I: y/ y/ y la verdad es que/ pero lo tengo grabado en/ en el sentido cómico
- 911 E: mm
- 912 I: no en el sentido trágico
- 913 E: ajá
- 914 I: y/ y en el sentido/ mi mamá tenía muy buen sentido del humor// entonces <~entóns> hacía muchas bromas y todo/ ¿no?/ entonces este/ yo recuerdo que/ pues <~pus> en su forma de// de bromear y de// expresarse en determinados momentos// cuando l-/ sus hijos/ los niñitos/ le estaban dando mucha lata
- 915 E: (risa)
- 916 I: este decía "¡Herodes/ ven por/ ven/ con tu hacha!"
- 917 E: [(risa)]
- 918 P: [(risa)]
- 919 E: ¡válgame Dios!/ no era el señor del/ el hombre del costal/ y el coco// [era Herodes]
- 920 I: [no/ era Herodes] con su hacha/ sí
- 921 E: [(risa)]
- 922 P: [(risa)]
- 923 E: okey
- 924 P: ¿su hacha?
- 925 E: sí (risa)
- 926 I: sí sí/ bueno/ claro/ siempre le entendimos que era/ broma y/ todo/ ¿no?
- 927 E: [claro/ claro]
- 928 P: [claro/ claro]
- 929 I: pero/ pero eso para mí fue fue/ fue divertido/ ¿no?/ [porque]
- 930 E: [mh]
- 931 I: me imaginaba yo a/ Herodes con un hacha/ y todo eso/ ¿no?
- 932 E: [(risa)]
- 933 P: [todo un personaje/ órale] [sí]
- 934 E: [ah/ mira]
- 935 I: entonces este/ como que lo tenía yo muy adentro/ y se me ocurrió en ese momento/ "ay" dije/ "ay/ ¿por qué no Herodes?"// y/ entonces <~entóns> me puse a escribir un monólogo// sobre Herodes
- 936 E: ajá
- 937 I: que dura unos// veinticinco minutos/ algo así/ pero/ como// no lo puedo hacer/ muy serio/ generalmente las cosas serias no se me dan mucho
- 938 E: mh (risa)
- 939 I: entonces este// l- lo hice con sentido del humor/ ¿no?
- 940 E: mh
- 941 I: y com-/ una de las cosas que sí me parecen muy trágicas/ es la política en México/ eso sí/ entonces
- 942 E: (risa)
- 943 I: pero entonces// eh/ combiné
- 944 E: mh

- 945 I: combiné/ dentro de ese monólogo// esa/ ese estilo/ divertido// pero// al mismo tiempo// ah/ aludiendo// a realidades// que los espectadores conocían y/ y que dolían/ y que/ y que molestaban y/ entonces este/ ahí pues aprovechaba yo para desahogarme/ [y echarle a]
- 946 E: [(risa)]
- 947 P: [(risa)]
- 948 I: a quien tuve yo ganas de echarle/ eh/ eh/ dentro del ámbito político
- 949 E: ajá
- 950 I: del gobierno/ ¿no?
- 951 E: ah/ okey/ ajá
- 952 I: así/ eso fue lo que/ lo que hice con Herodes/ ¿no?
- 953 E: mm
- 954 I: bueno/ un Herodes bastante especial desde luego/ ¿no?/ (risa)/ porque hacía yo referencias a la historia real/ ¿no?/ bueno/ a lo que dice la historia
- 955 E: ¿sobre Herodes?
- 956 I: sobre Herodes/ ¿no?/ o sea/ y qué fue lo que pasó/ con Herodes
- 957 E: mh
- 958 I: pero// pues <~pus> metía yo cosas que// de la actualidad/ ¿no?/ relacionándola/ ¿no?
- 959 E: mh/ mh
- 960 I: en fin/ esa es la historia de Herodes
- 961 E: ¿y de las otras?
- 962 I: de las otras es/ eh/ sobre todo hay una que// hice unas chiquitas/ pero pues <~pus> esas no/ pero la/ la otra que tu-/ tuvo más o menos forma/ la de/ El invichente se llama/ ¿no?
- 963 E: ajá
- 964 I: El invichente/ esa/ esa es una obra/// que desde luego habla de/ Vichente/ Vicente Fox/ este
- 965 E: (risa)
- 966 I: pero como invichente/ como/ invi-/ es un juego de palabras
- 967 E: [claro]
- 968 I: [de invidente]/ [y Vicente]
- 969 P: [ajá]
- 970 E: [mh]
- 971 I: [¿no?]/ que/ ahí/ ahí también/ con el estilo cómico/ pero sí/ eh/ hago una crítica/ ¡muy ácida!
- 972 E: mh
- 973 I: a a// a a/ a una serie de cosas que se dan en el gobierno actual/ ¿no?
- 974 E: mh
- 975 I: y/ esta fue/ del año de dos mil uno o sea/ apenas empezaba/ ahorita [podría ser eso]
- 976 E: [<...>]
- 977 P: [<...>]
- 978 I: ¡al cubo mano! [(risa)]
- 979 E: [seguramente]/ [(risa)]
- 980 I: [sí/ sí]

- 981 E: ajá/ ya con más conocimiento de causa/ [¿no?]
- 982 I: [hombre] ya/ ya con más/ pruebas fehacientes/ ¿no?/ [entonces]
- 983 E: [(risa)]
- 984 I: yo lo imaginaba y/ pero me quedé corto/ (risa)
- 985 P: y entonces podría/ puede/ podría escribir entonces El regreso del invichente
- 986 E: [(risa)]
- 987 I: [el regreso de/ podría ser]/ [siempre se dan esas oportunidades]
- 988 P: [<...>/ claro]
- 989 E: [(risa)]
- 990 P: [(risa)]
- 991 I: y pegan/ ¿no?
- 992 E: [(risa)]
- 993 P: [(risa)]
- 994 I: ahí en esa obra// pongo a a/ a Vi-/ a Fox/ como una persona que se va quedando ciega/ y sucede/ realmente a todos los presidentes de México les ha sucedido/ se van quedando ciegos/ o sea/ al principio como que ven muy bien la realidad <~realidá>/ y después/ absolutamente no la ven/ ¿no?
- 995 E: sí/ claro
- 996 I: entonces <~entóns> el papel que hace/ yo la hacía de Fox/ era/ era un papel de/ de/ de de alguien que se está quedando ciego/ y acaba totalmente ciego/ ¿no?
- 997 E: mh
- 998 I: ante/ ante la/ bueno/ pues es la ceguera/ que tienen los gobernantes// por muy// por muy// eh/ bien intencionados que sean al principio/ acaban siendo unos/ ciegos
- 999 E: cierto
- 1000 P: <...>/ también yo creo que tiene que ver en el medio en el que se mueven/ todo lo que les rodea/ ¿no?/ a lo/ lo que van viviendo conforme van pasando los días// y como que pierden el/ un poco el piso/ ¿no?
- 1001 I: sí
- 1002 P: el eje// de mm
- 1003 I: sí
- 1004 P: de lo que/ quieren hacer/ ¿no?
- 1005 I: sí/ ahora <~ora> es un mi-/ no deja de ser un tanto misterioso el asunto porque/ porque todos llegan a lo mismo/ prácticamente/ [entonces]
- 1006 P: [mh]
- 1007 I: y uno dice/ "bueno si yo estuviera ahí/ ¿me libraría de ser como ellos?"
- 1008 P: ajá
- 1009 I: a lo mejor no/ a lo mejor lo hago igualito mano
- 1010 P: sí
- 1011 E: no hay opción
- 1012 I: o sea/ no puede uno/ decir/ "yo no haría eso"/ uno sabe lo que hace/ hasta que no está ante la situación de hacerlo
- 1013 E: claro/ sí/ exactamente

- 1014 I: entonces/ sí// pero en calidad de mientras/ uno no entiende/ cómo hacen tantas tarugadas
- 1015 E: [(risa)]
- 1016 P: [(risa)]
- 1017 E: mh
- 1018 P: sí/ claro
- 1019 I: y aunque uno también sea capaz de hacerlas
- 1020 E: mh
- 1021 I: pues <~pus>/ qué mal que sea uno capaz de hacerlas
- 1022 E: [(risa)]
- 1023 P: [(risa)]
- 1024 E: cierto/ entonces tus obras de teatro/ tienen que ver con la política/ siempre// bueno
- 1025 I: eh eh es/ sí/ sí han tenido
- 1026 E: mh
- 1027 I: sí/ la novela también/ muchos de mis cuentos también/ son críticas
- 1028 E: mh
- 1029 I: sí
- 1030 E: <al> sistema político mexicano/ (risa)
- 1031 I: sí/ y no nada <~na> más de aquí/ ¿eh?/ bueno// <~ora> ahora sí que/ el/ se da uno cuenta cómo se las barajan en otros lados/ en Perú/ eh eh este/ nos tocó/ presenciar un/ un día de paro ¡nacional! para/ e- en protesta/ al presidente Toledo/ ¿no?
- 1032 P: [mm]
- 1033 E: [mh]
- 1034 I: o sea que la gente estaba ¡harta!/ y decían/ “es que son unos ¡bribones!/ que est-/ eh/ él/ y sus ministros se dieron una gratificación de/ no sé/ cincuenta mil soles/ por el día de la independencia// y uno tiene un sueldo de doscientos soles”/ eh eh/ en fin
- 1035 E: igualito que aquí/ [con los diputados/ ¿no?]
- 1036 I: [mm/ igua-/ sí sí/ sí]
- 1037 P: [con los diputados]/ nada nuevo
- 1038 I: sí/ nada nuevo/ exactamente/ ¿no?
- 1039 P: mh
- 1040 E: mh
- 1041 I: y y y/ bueno/ se da uno cuenta que siempre// pues que muchas veces/ se piensa/ que no se puede estar peor/ pero todo el mundo [lo piensa]
- 1042 E: [siempre] se puede/ siempre se puede
- 1043 I: (risa) sí/ sí/ sí es cierto/ en Argentina igual/ ¿no?/ o sea/ yo me acuerdo un taxista que/ que decía/ “no no no/ es que estamos en una situación terrible/ a/ a Menem/ a ese no hay que juzgarlo/ simplemente hay que fusilarlo/ ¡nada más!”
- 1044 E: [(risa)]
- 1045 P: [(risa)]
- 1046 E: pues sí/ así lo quieren/ [así se ha dado a querer el señor]
- 1047 I: [sí/ sí/ sí <~sí:>/ sí]
- 1048 E: ¿no?

- 1049 P: sí/ claro
- 1050 I: en fin
- 1051 E: pero bueno/ hay otros países donde están mucho mejor/ ¿no?
- 1052 I: ¡sí!/ sí es cierto/ sí es cierto/ [sí es cierto]
- 1053 E: [digo no]/ tal vez no en Latinoamérica
- 1054 I: no/ pero mira/ cuando estuvimos hace// ¿hace cuánto?/ bueno/ hace como tres/ tres años/ cuando fuimos a algunos países de/ de Europa/ que pasamos por// Praga
- 1055 E: mh
- 1056 I: a mí me llamó mucho la atención/ cómo la gente se expresaba de su presidente
- 1057 E: mh
- 1058 I: pero decían que era un señor que/ pues <~pus> que iba por la calle así// como/ cualquier otro/ ¿verdad?/ sin/ sin una guardia/ o sea// era un presidente muy querido/ ¿no?/ en la// creo que era Václav Havel
- 1059 E: mh
- 1060 I: e- e- e-/ era un escritor muy/// y político/ muy importante/ ¿no?
- 1061 E: sí
- 1062 I: pero sí hay otros países en donde la gente se expresa diferente
- 1063 E: mh
- 1064 I: aquí también de repente se encuentra a quien le echa porras a Martita Fox/ ¿verdad?
- 1065 E: ¡ahg! [(risa)]
- 1066 I: [(risa)]
- 1067 P: ¡ay/ no!
- 1068 I: que/ que verdaderamente esas personas no hay que juzgarlas/ ¿no?/ pues <~pus> ellas/ pues así piensan y/ nomás hay que fusilarlas
- 1069 P: [(risa)]
- 1070 I: [(risa)]
- 1071 E: [como dijo ese filósofo taxista]
- 1072 I: [(risa)]
- 1073 P: [(risa)]
- 1074 I: sí// sí sí sí
- 1075 E: ¿y en/ en Francia cómo/ qué te pareció el gobierno?/ ¿funciona?/ ¿no?
- 1076 I: sí/ sí/ no/ bueno/ desde luego que funciona mucho mejor/ ahí en esos países europeos/ pues <~pus> las cosas funcionan mucho mejor que aquí/ eso sí es evidente/ ¿no?/ aquí por ejemplo/ López Obrador/ bueno/ ha tratado de/ de/ proteger a las personas adultas mayores/ ¿no?
- 1077 E: mh
- 1078 I: allá/ allá el gobierno/ sí hay un sistema de seguridad social que/ que verdaderamente funciona/ en gran medida/ ¿no?
- 1079 E: ajá
- 1080 I: y no nada <~na> más a los adultos mayores/ sino desempleados ¿no?
- 1081 E: sí
- 1082 I: entonces es/ es muy distinto las cosas/ ¿no?
- 1083 E: mh

- 1084 I: es/ ese aspecto es// es es tan importante que bueno/ con eso ya/ podría uno decir/ “pues <~pus> voto por este lado”/ ¿no?/ [pues <~pus> sí (risa)]
- 1085 E: [mh/ mh]
- 1086 I: y no por// la corrupción que hay aquí al estilo de Perú también/ o de Argentina/ que también fue
- 1087 E: [¿y cómo e-]
- 1088 I: [no sé]/ no sé qué pase
- 1089 E: ¿y cómo es en Cuba?/ ¿cómo percibiste tú en Cuba ese rollo// del gobierno?
- 1090 I: e- e-/ en Cuba/ bueno hay/ hay mucha/ contradicción/ ¿no?/ en/ a- ac-/ actualmente no sé exactamente cómo esté/ yo creo que/ están las cosas bastante mal
- 1091 E: mh
- 1092 I: cuando yo fui la primera vez sobre todo// en el año/ ochenta y tres// este/ yo lo que vi es un// un/ un país con/// con muchas cosas buenas/ por ejemplo// y y muchas de esas han/ persistido hasta la fecha
- 1093 E: mh
- 1094 I: todo el mundo tenía derecho a la salud// pero// con todos los recursos posibles/ tenían derecho a/ a ser atendidos
- 1095 E: mh
- 1096 I: ¡todos!// a la educación/ ¡todos tenían derecho!// m- de/ bueno/ en una medida muchísimo mayor que la que hay aquí
- 1097 E: [mh]
- 1098 P: [mm]
- 1099 I: tenían derecho/ a la/ a la alimentación/// e- e-/ en una forma/ claro/ no tenían mucho para comer/ pero la repartición la hacían// de una manera muy equitativa/ muy/ muy razonable/ ¿no?
- 1100 E: mh
- 1101 I: por ejemplo// todos los niños tenían derecho a medio litro de leche diario/ o a un litro/ ¿no?/ pero ¡todos! los niños// aquí/ pues <~pos> hay quien/ tiene derecho a veinte litros/ ¿verdad?/ pero/ pero hay hay hay muchísimo/ hay vein-/ por cada uno de esos hay veinte que no tienen ni una gota/ ¿no?
- 1102 E: sí/ [claro]
- 1103 I: [en fin]/ e- e-/ la alimentación estaba/ regulada/ y a uno le puede parecer muy molesto/ ¿no?/ uno porque está acostumbrado a ir a una tienda/ y comprar un queso que se te ocurra
- 1104 E: mh
- 1105 I: y/ y ya y/ lo que sea
- 1106 E: mh
- 1107 I: pero// si uno// balancea las cosas/ y dice uno / “bueno/ okey/ yo no me puedo ir a comprar el queso que me gusta// pero pues/ como/ y sobrevivo”/ ¿verdad?/ y/ pero todos/ los que/ es decir// no hay muertos de hambre
- 1108 E: mh

- 1109 I: no hay desnutridos/ aunque después se les pusieron las cosas horribles/ hace como diez años/ en donde sí// pues <~pos> sí/ yo creo que sí hubo mucha desnutrición// cuando se cayó l-/ la Unión Soviética/ y que dejaron de recibir una serie de apoyos/ entonces sí/ se la vivieron requetemal/ ¿no?/ por otras circunstancias/ pero aun así// en general/ yo creo que la mayor parte de la población/ sí recibía/ pues lo que le tocaba pues/ ¿no?
- 1110 E: lo que podía tener
- 1111 I: sí/ lo que podía tener
- 1112 E: mh
- 1113 I: sin dejar de pensar/ que de todas maneras hay una élite que/ que se aprovecha/ y que/ saca ventaja/ ¿no?/ y yo no dudaría que/ que bueno pues <~pus>/ los meros meros de arriba// pues ellos no/ no// se la pasaban con agua azucarada/ como había gente que/ había días/ en que era lo único que tomaban/ ¿no?
- 1114 E: sí <...>
- 1115 I: sí sí sí/ y eso lo lo// la segunda vez que fui/ yo lo/ bueno/ eso me lo platicaron gentes de ahí/ ¿no?
- 1116 E: mh
- 1117 I: sí la/ la cosa estaba espantosa/ ¿no?
- 1118 E: mh
- 1119 I: ahorita yo creo que ya está// en ese aspecto está mejor/ pero/ pero bueno/ por las cosas buenas que tiene/ que/ que vi en Cuba/ también todo el mundo tenía derecho al trabajo/ es más/ resultaba ¡ilegal! no trabajar
- 1120 E: hey
- 1121 I: sí
- 1122 E: ajá
- 1123 I: según recuerdo/ así/ era ilegal no trabajar/ si tenías posibilidad de hacerlo/ ¿no?
- 1124 E: claro/ si no encontrabas trabajo
- 1125 I: sí
- 1126 E: o tenías un problema físico
- 1127 I: sí/ claro/ no/ o sea/ pero siempre// no// es que trabajo/ siempre había
- 1128 E: mh
- 1129 I: eh/ porque el trabajo te lo da el estado
- 1130 P: mh
- 1131 I: entonces el estado te dice/ “bueno/ okey/ tú vas a hacer esto y esto y esto”/// a lo mejor/ el trabajo es de lo más/ inútil y/ aburrido y/ y lo que tú quieras
- 1132 E: mh
- 1133 I: pero/ pero lo tenías/ y ganabas un salario// de todas maneras
- 1134 E: mh
- 1135 I: seguro// yo recuerdo que/ la primera vez que fuimos// de repente en un restorán// en el restorán de un hotel/ pues había// pues no sé/ habría/ unas seis ocho personas ahí comiendo/ ¿verdad?/ turistas
- 1136 E: mh

- 1137 I: y había dieciocho meseros/ ¿verdad?/ (risa)/ o sea
1138 E: o sea
1139 I: [(risa)]
1140 E: [todo el mundo estaba trabajando/ aunque no tuviera qué hacer]
1141 I: exacto/ bueno/ es horrible/ ¿no?
1142 E: sí
1143 P: sí
1144 I: tener un trabajo de esos también/ qué/ qué horrible/ ¿no?
1145 E: sí
1146 I: este/ pero// al menos/ tenían la manera de subsistir/ o sea de ganar
1147 P: mh
1148 I: el el
1149 E: mh
1150 I: legal-/ ¿cómo se le-?/ lícitamente su salario/ o por decirlo/ así/ ¿no?
1151 E: claro
1152 I: pero e- e-/ en contraparte/ eso/ mata la creatividad/ ¿no?
1153 E: pues sí
1154 I: terriblemente/ o sea alguien que lo pongan a/ a ver cómo llega la gente/
y ni siquiera se le acerca porque/ ya se le acercó otro/ y no hay nada
que hacer
1155 E: pues sí
1156 I: mata la creatividad/ ¿no?
1157 E: mh
1158 I: e- e-/ eso sí es horroroso
1159 E: claro
1160 I: y lo mismo sucede/ en que/ pues el/ el mesero que hace su trabajo/ un/
mesero o lo que sea/ ¿no?
1161 E: mh
1162 I: en el ramo que sea
1163 E: mh
1164 I: el que hace su trabajo/ entregado/ muy bien/ con mucha eficiencia// que
se prepara y// responde/// pues gana lo mismo que el/ que el que está
de// flojonazo/ ¿no?
1165 E: mh
1166 I: el/ el que no le importa
1167 E: mh
1168 I: entonces también eso mata/ mata la la// pues ahí no es la creatividad/
ahí es la la/ voluntad de de de de hacer las cosas bien/ ¿no?
1169 E: sí/ y de ser mejor// claro
1170 I: sí
1171 E: pero eso también pasa aquí en México/ ¿no?
1172 I: sí/ nomás que aquí como / el tra-/ en/ en la burocracia/ sí
1173 E: mh
1174 I: pero/ como aquí hay mucho trabajo que lo da la empresa privada
1175 E: mh
1176 I: y ahí sí no se vale eso
1177 E: mh

- 1178 I: ay es que se m-/ que que/ no funciona/ para <~pa> fuera mano
- 1179 E: cierto
- 1180 I: o sea/ también/ tiene su ventaja/ tiene sus/ beneficios/ el sistema de/ de de/ trabajo/ mediante la empresa privada/ desde luego
- 1181 E: ajá
- 1182 I: o sea// eh/ por mucho que se le pueda echar a empresarios/ yo sí creo que// su/ función es valiosísima/ ¿no?
- 1183 E: mh
- 1184 I: porque pues <~pus> es gente que// que se/ ¡arriesga sus recursos!// mal habidos o bien habidos/ no lo sé/ pero los arriesga
- 1185 E: ese es otro asunto
- 1186 I: sí/ este los arriesga/ y y y enfrenta una serie de problemas
- 1187 E: mh
- 1188 I: se enfrenta a las broncas que de por sí el gobierno trae/ le les/ les/ hace enfrentar
- 1189 E: mh
- 1190 I: inspectores corruptos/ y una bola de cosas// que a veces los enfrentan/ sobornando// mal/ malamente/ ¿verdad?/ pero
- 1191 E: sí
- 1192 I: es una/ es una bronca/ ¿no?/ yo yo sí creo que sea una función/ muy benéfica la que puedan hacer los e-/ los empresarios/ lo malo es cuando ya empiezan/ a hacer una bola de cosas que// cuando empiezan/ ¡a explotar! verdaderamente/ y a exprimir a la/ a la gente [y]
- 1193 E: [mh]
- 1194 I: pues <~pus> sí
- 1195 E: pues sí
- 1196 I: pero en Cuba/ en Cuba este eso no/ no se da/ a- ahora ya quién sabe/ porque/ como quiera que sea/ con la apertura que hubo a/ a empresas extranjeras/ sobre todo de turismo
- 1197 E: mh
- 1198 I: yo supongo que sí ya hay// contratadores/ ¡privados!/ ¿no?
- 1199 E: mh
- 1200 I: no/ no todo lo da el estado/ ¿no?
- 1201 E: claro
- 1202 I: pero antes era ¡increíble! la primera vez que yo fui/ hasta el carrito de raspados era del estado/ ¿no? (risa)
- 1203 E: ¡Dios!
- 1204 I: sí/ como que dice uno bueno/ no puedes tú hacerte de un pedazo de hielo y sabores y/ no [no]
- 1205 E: [no]
- 1206 I: eso/ era/ es decir estaba/ tenían/ de alguna manera/ la injerencia del estado/ ¿no?
- 1207 E: ajá/ mh
- 1208 P: pero es que simplemente son dos eh/ formas de gobiernos muy distintos ¿no?
- 1209 I: sí
- 1210 E: claro

- 1211 P: que/ desde el punto de vista de nosotros/ de lo que nosotros estamos/ acostumbrados con nuestro sistema de gobierno/ podríamos verlo muy cruel/ ¿no?/ la manera en la que/ el gobierno de allá se conduce/ pero ya viéndolo detalladamente/ y detenidamente/ y las ventajas/ y desventajas pueden ser <...> mucho mejor allá que acá/ ¿no?
- 1212 I: sí/ sí tienen sus pros/ y sus contras/ o sea indudablemente/ ¿no?
- 1213 P: sí
- 1214 I: este// es muy importante/ es decir/ si una persona// tiene// derecho a la salud/ a la educación
- 1215 P: mh
- 1216 I: al alimento/ al trabajo
- 1217 E: <...>
- 1218 I: ¡qué maravilla!
- 1219 P: sí
- 1220 I: aunque sea en un nivel bajo
- 1221 P: mh
- 1222 I: pero okey/ pero/ pero lo tiene
- 1223 P: primero en la educación/ hay este/ mayor nivel de/ de/ de estudios/ ¿no?/ se cotizan más// este se dice que están mejor preparados allá
- 1224 I: sí sí
- 1225 P: mucha gente/ que este/ extranjeros se van a estu-/ estudiar allá/ porque el nivel de estudios es/ [¡es bastante alto!]
- 1226 E: [es alto]
- 1227 P: cosa que aquí/ no en todos lados/ es lo mismo/ ¿no?/ o está al mismo nivel// allá todo el mundo/ está igual/ al mismo nivel/ y es un sistema/ es un nivel bastante alto/ ¿no?
- 1228 I: mh
- 1229 E: claro
- 1230 P: y este/ y los sueldos también/ lo que comentaba usted hace rato/ yo una vez recuerdo haber escuchado/ este que// eh/ no/ no me acuerdo ahorita si me platicaron/ o yo vi en las noticias/ que lo mismo gana un/ un este/ ¿qué será?/ un cortador de caña que un doctor
- 1231 I: mh
- 1232 E: <...>
- 1233 P: ¿no?/ ajá/ sí/ y cosa que aquí no/ o sea no sucede eso/ qué bien
- 1234 E: bueno
- 1235 P: por un lado que haya sido así/ ¿no?
- 1236 I: mh
- 1237 P: este/ pero también viene la otra parte que decía usted/ ¿no?/ entonces/ si todos ganan lo mismo/ no/ este se queda de lado esto de la creatividad/ lo que usted comentaba
- 1238 I: sí
- 1239 P: lo mismo les daba/ ser este/ cortadores de caña/ que doctores/ ¿por qué?/ porque les daban a ganar lo mismo/ como que no había un aliciente/ ¿no?
- 1240 I: sí

- 1241 P: que dijeran/ “no pues yo sí quiero estudiar”/ aunque tuvieran a-/ tuvieron ese derecho/ ¿no?/ y lo hicieran
- 1242 E: pues es que en Cuba todo el mundo estudia/ ¿no?
- 1243 P: sí/ también
- 1244 I: sí
- 1245 P: todo el mundo tiene derecho a eso
- 1246 E: pero de hecho/ estudian hasta la universidad/ todo el mundo/ ¿no?
- 1247 I: ¡pues no todos!/ [no todos/ pero sí]
- 1248 P: [<...>]
- 1249 E: [<...>]
- 1250 I: una proporción muy gruesa/ eso sí/ ¿no?
- 1251 E: y sin embargo trabajan de meseros
- 1252 I: sí/ muchos/ sí/ o/ digo pues desgraciadamente/ eh/ no hay/ suficientes/ fuentes de trabajo para/ para todo eso/ ¿no?
- 1253 E: para todos los profesionistas
- 1254 I: y muchos acaban de meseros/ o de prostitutas/ o [en fin]
- 1255 P: [sí]
- 1256 E: de lo que pueden/ para vivir
- 1257 I: sí sí sí/ sí es/ es tan complejo que/ pero dice uno// “bueno/ pues sí/ son muchas ventajas/ pero <~peo> también tienen cosas muy rudas”/ ¿no?
- 1258 E: ajá
- 1259 I: eh/ una de las cosas rudas es la libertad política/ la libertad de expresión también/ ¿no?// ahí sí/ ahí sí cero/ ¿verdad? [(risa)]
- 1260 P: [sí no]/ no es posible
- 1261 E: diez en educación/ cero en expresión
- 1262 I: [sí sí]
- 1263 E: [sí/ claro/ claro]
- 1264 I: sí sí
- 1265 E: bueno pues <~pus>/ creo que ya/ acabamos esta parte
- 1266 I: ¿ya se aburririeron de lo que [les estoy diciendo?]
- 1267 E: [no/ no]
- 1268 I: (risa)